

關於安堅〈夢遊桃源圖〉的研究*

李義澈

摘要整理・翻譯 裴英姬**

安堅《夢遊桃源圖卷軸》（圖 1，日本天理大學中央圖書館藏）對朝鮮時代「隱逸思想」的研究，可說是相當重要的作品。目前《夢遊桃源圖卷軸》的研究由於資料不足，主要研究成果都集中在韓國繪畫史領域中。¹本論文是對安平大君《夢遊桃源圖卷軸》的一個初始研究，首先，以安輝濬的研究成果為基礎，²並加以確認。進一步，作者分別就本作品從左至右的觀看順序，以及四個景物群等二個重要問題，來進行討論。

透過安輝濬的作品分析，可知東洋畫的橫卷或手卷作品，一般是從右側開始展開，但在安堅的《夢遊桃源圖》上，卻可發現是從左側開始。³安堅將本作品的主題「桃花源」，以俯瞰法詳細描繪，並放置在畫面右側，使得「桃花源」的意義更為凸顯。由此可見，安堅對《夢遊桃源圖》的構圖處理，使用了當時相當新的技法。安輝濬的研究已經提出，安堅的畫風是以北宋郭熙的畫風為基礎，另外又學習了其他畫風，之後，由此成立了自己的新風格。⁴本文作者認為此作品的獨創性，不僅具有繪畫史領域的意義，此外還要注意安堅脫離傳統方式，展現出其獨特之新的想像力。

東亞傳統的時間觀念是反覆又循環的，這些特色在文人畫或題畫詩，以及如《瀟湘八景圖》、《四時八景圖》等作品中常被看到。但安堅《夢遊桃源圖》卻脫離了東亞傳統的時間觀念。安堅為了描繪安平大君的「夢遊」，將畫面分成四個景物群，每個景物群中也包含此時間的觀念，但是相較於《瀟湘八景圖》、《四時八景圖》（韓國國立中央博物館藏）中具有永恆性的時間觀念表現，《夢遊桃源圖》中的時間觀念顯得相當短。⁵並且，四個景物群中的山形和角度都不同，安堅為了要表現空間的概念，在每群景物中都安排了不同角度的山路。透過不同角度的山路，可發現畫家的視

* 李義澈，〈安堅의 〈夢遊桃源圖〉에 대한 연구〉，《溫知論叢》，14（2006），頁 423-444。

** 台灣大學歷史學研究所碩士。

¹ 譯註：繪畫史方面研究成果，請參考原文註 1。

² 譯註：安輝濬、李炳漢，《安堅과 〈夢遊桃源圖〉〔安堅與〈夢遊桃源圖〉〕》（首爾：藝耕，1993）。

³ 原註 6：安輝濬、李炳漢，《安堅與〈夢遊桃源圖〉》，頁 125-128。

⁴ 原註 7：安輝濬、李炳漢，《安堅與〈夢遊桃源圖〉》，頁 33。

⁵ 譯註：關於〈夢遊桃源圖〉四個景物群的解釋，請參考原文頁 433-435，或安輝濬、李炳漢，《安堅與〈夢遊桃源圖〉》，頁 125-126。

點也都不一樣。在各種不同的視角中，例如畫家對第四群景物的表現，就是以「俯瞰法」來描寫向下觀望的「桃花源」（圖 6）。因此，作者發現安堅在《夢遊桃源圖》中所使用各自不同的四群視點，是安堅對「視點之多樣化」或「立體性之想像力」的追求。安輝濬曾提出安堅《夢遊桃源圖》與十四世紀李升《佛道五比丘圖》（圖 7，Cleveland Museum of Art 藏）的表現，遠比郭熙《溪山秋霽圖》（Freer Gallery of Art 藏）更為接近。但本文作者認為，雖然《夢遊桃源圖》中所使用的「俯瞰法」與《佛道五比丘圖》相當類似，但安堅作品中所出現的「視點之多樣化」、「立體性之想像力」的表現，使得此兩幅作品突顯出相當的差異。

以上所述，本文討論的兩個疑問：《夢遊桃源圖》從左至右的觀看順序，以及四個景物群的問題，可發現此作，是作者安堅為了描繪安平大君的夢境，透過其立體性的想像力所創造出來的傑作。

作者以本論文為基礎，提出日後將可進一步探討以下三個問題：第一、《夢遊桃源圖》上〈記文〉中出現的五個人物，為何不出現在作品中的問題。希望透過這個問題的解決，能理解作品計畫者、畫家及觀賞、批評者之間的相互作用。第二、是希望能瞭解安平大君桃源夢之內涵意義的問題，關於此點，可能得借借心理學或精神分析學等領域的理論來協助分析、討論。第三、透過《夢遊桃源圖》中二十餘位文士的題詠，進一步討論他們的反應和世界觀。